

TIBANAN
QUOTIDIEN ARMENIEN
Place des Canons
Rue d'Italie N° 9
Directeur Responsable
A. KAZANDJIAN
Պատասխանատու Տնօրէն
Ա. ԳԱԶԱՆՉԻԱՆ
Բաժնի Զեկ. Վ. Գրք. Եւ. Բաժնի
Տեղական 350 180 100
Ստորին 380 210 125
Արտասան 30 120 70
Արտիկա Տոյ 8 4,5 1



ՀԻՆԳԵԱԲԹԻ
22
ՄԱՅԻՍ 1924
U.S.B. Red. «Libanan»
BEYROUTH (SYRIE)

ԱՆԿԱՆ ԶԱՅԱԹԵՐԹ

انان

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԴԾ. ՈՒՐԲ. ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ՕՐԵՐԸ

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ԼԱՒ Է ՈՒՇ ՔԱՆ ԵՐԲԵՔ

Հալէպի ազգային կեանքի մասին հասած տեղեկութիւնները հետզհետեւ աւելի քան կը պարզեն դրութեան մը տահապապակերպը, աւելցած նոր հոգեբով, Ազգային կեանքը անկրպարան ու կրթութիւնը միջոցաւ կողքին, զաղթականներու բնակութեան հարցը եկած է աւելի քան շուարումի մասնակցութեան իսկ յոյնացի ու քաղաքացիական զաղթականները, որոնք զոնէ քիչ շատ տեղափոխուած, օրուայ ապրուստը հասնել կորոնէին:

Հարկ կայ ըսել, թէ բնակութեան այս հարցը ծանր իր տեսակին մէջ եւ կապուած տանտեան հազարաւոր զաղթականներու հետ միասնական ցայտուն կեդրոլ կուգայ ներկայացնել ժողովուրդին բացասական կողմը միջնեւ հիմայ Հալէպի ազգային կեանքին մէջ տիրող անկրպարան վիճակին եւ անոր պատճառ դերակատարներուն, որոնք երկու տարի է շարունակ այդ զաղթականական ամէնակարեւոր կեդրոնի ազգային կեանքը ու զիկը կապեցին սահմանափակ կարգադրութիւններու եւ կարկըտանքներու սխառմիւն:

Վերջին 1-2 ամսուայ ընթացքին Հալէպի ազգային առաջնորդարանի մէջ պատահած անախորժութիւնները ինչպէս ըսինք սակե՛ սուր իրենց հիմք ունին ամբողջ երկու տարուայ կեանքը եւ անկրպարանութիւնը, ժողովրդի իրաւունքներու հանդէպ կատարուած անտեսումը, որ իրերու բնական հետեւանք պիտի ունենար այս ու այն անձին կամայական ու անձնական տըրամադրութիւններով կառավարելու եղանակը:

Վեռ երկու տարի առաջ, երբ նոյն ազգային կեանքը քիչ տարբերութեամբ նոյն ձեւը կը ներկայացնէր, հիմնական մէկ քանի կարգադրութիւններով որոնք հիմնուած ըլլային հնարաւոր չափով ժողովրդավար սկզբունքներու վրայ, արդէն իսկ պիտի լուծէին խնդիրը առանց այս օրուայ նոր մտահոգութիւններու եւ զէպքերու:

Այս բոլորը չեղան ու ստեղծեցին այս օրուայ դրութիւնը, որու առջեւ անկասկած ամէնաչափաւոր ու պաղարին ազգայինները իսկ չեն կրնար չցնցուիլ:

Տանտեան հազարաւոր զաղթականութիւն ունեցող Հալէպը, միացած օրը օրին հասնող եւ կայան վնասող նոյններու խնդիրն կրթական ծանր ու

պատասխանատու վիճակին չի կրնար այլեւս կառավարուիլ նախկին առժամանակեայ կարգադրութիւններով, որոնք կոչուած են հետզհետեւ աւելի քան բարդացնել դրութիւնը: Պէտք է հիմնաւոր կարգադրութիւններ ու ձեւեր, որոնք կարողանան զոհացնել ամբողջ ժողովուրդը եւ ծնունդ տալ հեղինակաւոր ազգային զեւրագոյն մարմնի մը, որմէ զրկուած է Հալէպը երկու երեք տարի է շարունակ:

Ինչպէս ըսած ենք սակե՛ առաջ ալ Հալէպը ներկայ կացութեան մէջ այդ ձեւեւ բազմութիւններ հաշտ եւ նպաստաւոր չեն Ազգային մարմիններու անկրպարանութեան կողքին, ժողովրդական խառնը դիտակից իրենց ցաւերուն, պաշտպանուելու իսկ բնաբով քոլ քոլի եկած են յանձին հայրենակցական միութիւններու, որոնք պէտք է ըսել աշխատած են ու կաշխատին մեղմացնել շատ ու շատ հոգեր:

Այս մասին միայն այն որ այդ պատրաստ հողը արդիւնաւորութիւն զեկալար ձեռքով մը, որ գիտնայ այդ բոլորը ի մի հաւաքել հիմնուած անանց վրայ ձեւ ու մարմին տայ ազգային նոր մարմնի մը:

Հալէպի ներկայ ազգային կեանքի տուրքներով հիմնուած հայրենակցական միութիւններու եւ սեղանի հայութեան զիջող տըրամադրութիւններուն վրայ շուտով կարելի է ստեղծել ներկայացուցչական ժողով մը, գործադիր մարմին մը, որ իրեն ժողովրդական ընտրութեամբ ու արամադրութիւններով ընտրուած մարմին Վեհափառի անմիջական նախագահութեան տակ պիտի կրնայ կանոնաւորել խաղաղաւոր ազգային կեանքի զէկը, եւ հեղինակութիւն ստեղծել եւ մեր ներքին կեանքի անմիջական շրջապատին ու պաշտօնական շրջանակներուն մէջ:

Սիւրիական վեհափառ կաթողիկոսի մեկնումը եւ Հալէպի մէջ ներկայութիւնը պէտք է գոնէ այս անգամ հիմնական աշխատութիւններու եւ արդիւնքներու ծնունդ տայ, թէեւ անոնք ըլլան աշխատանքի եւ ժամանակի կարօտ:

Երկու տարի առաջ ըլլալէք կարգադրութիւնները գոնէ այժմ պէտք է ըլլան զաղթական հայութիւնը եւ ազգային արժանապատեթիւնը նոր հոգերէ գերծ պահելու համար:

Այս ձեւ գրութեան մը մէջ եթէ զեկալար մարմիններու պատասխանութիւն

կիւնայ վճարական կարգադրութիւնները քիչ անոնց հիմ կազմող ազգային զանազան գործօններուն եւ պարտականութիւն կիյնայ ըլլալ փոխարքարար զիջող եւ ներող:

Այս արամադրութեամբ է ահա որ կը լուծուին հարցերը եւ ժողովուրդը զոհանակութիւնը կունենայ ըսելու, լաւ է ու լաւ քան երբէք:

ՀԱՅԵՐԵՆ ԼԵԶՈՒԻ ՈՒՍՈՒՑՈՒՄ

Լեզուն այն միակ միջոցն է, որով կարողացանք մեր մտաւոր աշխարհը: Լեզուն հետ կապուած է մեր հոգեկան աշխարհի զարգացումն ու յառաջ գիմութիւնը:

Ըսանք լեզուի եւ արտայայտութեան մեր բոլոր մտապատկերները դատապարտուած են միտաւ խառն եւ անկարգ, իրենց անդադարաւոր ու նախնական վիճակին մէջ:

Ըսանք լեզուի մարդիկ չեն կրնար ոչ միայն խոհական ըլլալ, այլ եւ չեն կրնար իրենց ուժերը դասաւորել ու զանոնք նպատակաւոր մար կերպով գործածել:

Լեզուի եւ մարդկային հոգեկան աշխարհի փոխադարձ սերտ կապերը ու անոնց անհրաժեշտութիւնը նկատի ունենալով, բնական է որ վարժարանական ուսուցման մէջ, մայրենի լեզուի ուսուցումը պէտք է գրաւէ ամենալաւ տեղը: Լեզուն ըլլալով տղան հոգեկան աշխարհի պատկերացումը, իհարկէ ոչ մէկ վարկեան իսկ կարելի է կասկածիլ, որ նախալրարանի ուսուցումը պէտք է ըլլայ բացարձակապէս մայրենի լեզուով:

Մայրենի լեզուի ուսուցումը պէտք է ընդհանրացնուի մէջ գերաշխիք դիրք մը, ու դառնայ սովորականէն աւելի մտահոգութեան եւ գուրգուրանքի առարկայ կրթական Դարմիններու համար, նըպատակ ունենալով միշտ ամէն բանէ առաջ աշակերտները մղել բաժարձակ հայտնութեան:

Սիւրիական ու այլ շրջաններու մէջ տիրող խռնակութեան ազգային դատախարակութեան եւ ոգիին դէմ մեծագոյն չարքերը ըլլալով այդ շրջաններու վարժարանները իրենց համար նպատակ պիտի ունենան պայքարել այդ քայքայող սովորութեան դէմ, որ իր կրկնակի բացասական կողմերով կուգայ խաթարել մանուկ սերունդի հոգին ու զբաղումները, բացարձակ արդեւք հանդիսանալով

ազգային ճշմարիտ դատախարակութեան եւ աւանդուած սամանց իրացումին:

Հայ Ազգ. նախարարութեան շրջանաւարտ մը պէտք է գիտնայ ճիշտ, պարզ, եւ վարժ աշխարհարարով բերանացի թէ գրաւոր արտայայտուի: Պէտք է տեղեկ ըլլայ Ազգային եւ օտար գերականութիւններուն դրական ու դեղարուեստական պարզ ընթանման, ի հարկ է քիչ մը աւելի մանրամասնելով ազգային դրականութեան մասը:

Ընթերցանութեան մայրենի լեզուի ընթերցանութիւնը լեզուի ուսուցման առաջնակարգ միջոցն է: Այս պատճառաւ ալ ընթերցանութեան դրբերը պէտք է պատրաստուած ըլլան շատ բընամքով: Եւ լեզուի դիւրին ու պարզ մասերէն սկսելով դէպի դժուարները առաջնորդուի: Ընթերցանութեան դասագրքերու լեզուն, պէտք է ըլլայ պարզ, կազմուած կարճ նախադասութիւններով ու պարբերութիւններով, սահման ու կենդանի ոճով, Հաստատունները պիտի ունենան գեղարուեստական ցայտուն արժանիք, որպէսզի աշակերտը ընթերցանութիւն սովորելու հետ միասին, իրացնէ նաեւ գեղարուեստի ու գրականութեան ըմբռնումն ու ճաշակը:

Ընթերցանութեան դասագրքի մը գեղարուեստական սպառնութիւնը ինչպէս նաեւ գեղարուեստական ու արտայայտիչ պատկերներով զարդարուած ըլլալը առաջնակարգ պայման է:

Ընթերցանութեան նպատակը պէտք է ըլլայ նաեւ աշակերտներուն մէջ զարգացնել իմացականութիւնը, զստնք մը դիւր եւ վարժեցնել տիրելու, խորհելու եւ տանելու, որոնց հետ միասին կերտել անոնց մէկ ալիքային ոգին ու հայրենասիրութիւնը, գեղեցիկ ըմբռնումը գրականութեան աւելն ու սերը:

Ընթերցանութեան գրքերը պէտք է պատրաստուած ըլլան մանկան ըմբռման եւ ծանօթութիւններու համաձայն, զարգացման առօրեան համաձայն սկսելով իր անմիջական շրջապատին ու սովորութիւններէն, հետհետեւ ուսուցանելով հայրենի աշխարհը, անոր աւանդութիւնները ու պատմութեանը:

Ընթերցանութեան դասագրքի հաստատունները պէտք է մանկան ներշնչեն մարդկային առաքելութիւններ ու բարձր զգացումներ, այլապիւրթիւն, անձնութիւն, ճշմարտի պաշտամունք, զոհաբերութիւն, հայրենասիրութիւն, վառ սէր դէպի հայրենի աշխարհը իր հին ու նոր իշխանականները:

վայրերում, աղյուսին հեղանքով: զրա-
կան հեղինակություններով, մեկ խօսքով
անխառն մեր զեպի հայրենի աշխարհն
ու ժողովուրդը:

Կենդանություն լինան գրքերը եւ զանազ
դասարանայ ուսուցիչները պետք է պո-
շանան բաժարման օրինակով քաղաք-
է: Իրենց կողմէ գտնադրան հետեւ թիւն-
ներն եւ կրթական թիւները հանելով,
այլ իրենց միակ նպատակը պետք է
ըլլայ, առաջնորդել մանակը գեպի տի-
րոր թիւն եւ խորհրդով թիւները, ու-
րանց վրայ կոխած ինքն մանակը իր
իսկ ջանքերով ու արտադրանքներով
պիտի ներառվեն ու անցնեն քաղաք-
մասը, զգալով այդ անցնող օրեր-
թիւն ու գիտել անգիտելի հաճա-
քը: Այս բոլորի լինելով ուսուցիչը
պետք է կատարէ օգնողի եւ առաջնոր-
դողի գեր, հղի շնորհով սուր միջամ-
տութիւններ եւ ընդհանրապէս:

Կենդանություն լինան գտնել այն պետք
է ուսանի ոչ միայն արեւմտահայ լե-
զուն եւ ծանոթանայ անոր գրականու-
թեան, այլ եւ լայն չափով պետք է ծա-
նոթանայ արեւելահայ լեզուին ու գրա-
կանութեան: Եթապի ուսնալով ներկայ
հայ իրականութիւնը գոյնգործ լինան
պետք չկայ, թէ պետք է անցնուի հա-
յերէն պետական ու գրական լեզու մը,
որ կարճուած պիտի ըլլայ երկու ճիւ-
ղերու (արեւմտահայ եւ արեւելահայ)
լեզուային եւ արտադրանք մասերու մի-
ացումով եւ մշակմամբ: Այս ձեռնարկը
գեղա նախադասութեան շրջանին ու-
սած էր որ շ ձեռնարկը, գտնալով
մասնագէտներու մշակման ու աշխատան-
քի նիւթը, իսկ այժմ կապիւմ: չկայ
որ պիտի ըլլայ մեր պետութեան հո-
գածութեան առարկան եւ գտնուի մո-
տաւոր իրարութիւն մը:

Այս պայմաններուն մէջ լատաղայն
ընթերցանութեան գրքերը կարելի է ն-
կատել մեղրաբերի ամբողջական շար-
քերը, որոնց չորս թիւն պարտադրանք
կալելի է փոխադրելով օգտագործել հա-
մապատասխան մասերով: Այս երկու
շարքէն զուտ որ եւ է լեզուութիւն կա-
տարելու պարտադրանք պետք է առաջ-
նորդել վերէն յիշուած պայմաններու
համեմատ:

Ինչպէս նաեւ նոր նոր եւ սուրի ցոյ-
տին օգնութեամբ թիւներով դասադրքեր
դուրս գալուն, անհրաժեշտ է զանազ
ընդունել ու տարածել:

Քիչ սը ինչպէս

Մեր դարձական աղյուսիցները ու-
րանք միշտ ալ համեմատ կանք մը
ու բաւարար նիւթական պայմաններով
ապրել ստիպուած են, նկատի ունենալով
անտեսական պատմելն պայմանները ու
ստանալով աշխատութեամբ ձեռք ձե-
ռած փոքր քանակութեամբ դրամը,
խօսքս այն դարձականներուն յի, որոնք
իրենց քրտինքով եւ որ ծառած կամ
ծառելու վրայ են իրենց ապրուստը, այլ
այն հոն բաշխութեան որ հանգիստ
նստած, ըլլայ ան երիտասարդ թէ կին
կամ աղբի կապտէ: Ամերիկայէն ժա-

մանոյ սոցալիստական եւ կնքուած նա-
մաններուն որոնց մէջ Ամերիկան
սոցալիստները - լիք է եւ կողմից բաւա-
րարութիւն սալ իրենց մտնող մեկն, եւ
նորեղի ծախսերն, ստանք նկատի
ունենալով եւ նոյն իսկ վարկան մը ան-
դրոյդանալով սոյն պարտադրանք թի-
ւն չպէտ վաճառուած եւ ինչ պայման-
ներու տակ ինքնուրուտ են այդ գրամնե-
րը, որ կը դրոյն իրենց սրտի հաստ-
րէն կամ արդիւններ, այս պարտադրանք
խաւանքը շիշուած են ալ սուրի Հա-
լայի մէջ, որ նոյն իսկ սոցալիստ-
ութիւնները քաղ միակ ուրքով
քաղել չեն ուզեր կառքերու եւ օթոմո-
պիլներու կը վաճառեն աշխարհի դրամներ,
հարցը հոս ալ չի վերջանար, անգլիս
եւ թաղայն ձգուած երիտասարդներ, առ-
տան կը մեկնին տանքերն եւ իրիկներ
կէս զիշերին կը վերադարձան, անցնե-
լով իրենց ժամանակը սրճարաններու,
գինեւաններու եւ նոյն իսկ հանրապե-
տութեան մէջ, եւ այս պարտադրանքն ան-
տեղի ալ, Ամերիկայ գտնալով մեր աղ-
ղակիցները քիչքիչ գրելով եւ տաժա-
նակիւ ուղղալով ան աշխատութիւններով
կը դրկեն իրենց արեւն քրտինքով իւր
նստած սենթերը, այս կերպ անհետա-
րէն եւ անխիղճօրէն վաճառելու սոց-
մանակութեամբ համար:

Իսկ իրական աւեր մասայի հետեւ-
ելու տենջէն տարուած, հայտնաբեր-
գիշեր կ'սկսեցնեն քիչ մը սուրի շրթ
երեւալու համար: Եւ երբք հոգադրանք
չեմ աղյուսին տրեւանագործութիւնը եւ
պատուր բարձր պահելու, իւր գոնէ հա-
մեառ հաղորդանքով մէջ երեւալու
մասին, բայց ամէն րոն չափ ու սոհ
ման անի, ուրիշ ետք արդէն կ'սկսի
հասնել չափաւորութիւնը միտմը եւ
անտեղի վաճառմը, յետոյ կը ընդ
նիւթական եւ անտեսական տարնալ
մը որ կարելի չըլլար գործանքներ
մը տարբերութեամբ մէջ:

Իսկ բարձրական անկումը ... որոն
ծամբուն վրայ են այսօրուս երիտա-
սարդ սեռերը տոհմատարի, կ'առաջնոր-
դեն ինքնաբերական զեպի անկում եւ
փախուցում, թէ Զիլիքայէն թէ նիւ-
թաղէս:

Այսօր քիչքիչ մէջ դարձելու ու-
նեցող գինեւաններ թէ սրճարաններու, վա-
տառողք միտմովն լիք, թղթալա-
ղի եւ այլ տեսակ խաղերու տեսական-
ութիւնը եւ անոնց մոլորներու հսկայ թիւը
աղբէն մեծ ծաւալ ստացած է, եւ դի-
նալիցն ու խիւրու աղբիցութեան տակ
երիտասարդ սերունդը որ ապրողան կազ-
մելու սահմանափակ է, կը կորստի կը
մոլորի յոյս աղբորութեանց մէջ ընդդ-
մած, որոնց վրայ, սմանք կը փորձեն
սին յայտն գինը ապրողայ հայ լոնհա-
տը, հայ հաւաքականութիւնը կազմե-
լու տեսականներ:

Ամէն ինչգիտելէ գերիվեր եւ նուի-
րական է, այս ինչիւրը որը սահման-
ուած է հիմը ըլլալու մեր հաւաքա-
կան կեանքին, որով միջոց մը, կ'էմը
գտնելու մասին խորհելու են Եզդ- պատ
կան մարմինները, պետք է որ ունե-
նանք անց մը օր կ'ընեն հաւաքուի:

Երիտասարդութիւնը, ընկերական լաւ
միտմովը մը տեղեկութեամբ հետեւ ըլ-
լալու համար ամէն վտանգներէ որոնք
կ'ապահան մեր երիտասարդներու անու-
ան եւ կենցաղին:

Այդ ալ կարող են ընել հարստները
կազմելով յանձնարարութեամբ մը հաւա-
քելով քիչ մը գրամ ունենալու երի-
տասարդաց տան մը, որուն կրնայ նը-

ւերել ամէն մը սիրալոյսով մէկ եր-
կու կարող զիւրք թիւթ եւայլ եւ այս
համադրանքով լինամը կրնայ ունենալ
իր թատերական խումբը, կամ այլեւ
այլ միջոցներ, երիտասարդները քաշե-
լու եւ տանելու իր ետեւէն, անշուշտ լաւ
ծրարի մը յետոյ: Կ'ապահանք սոյն
կարեւոր ինչոյն լուծման:

Լ. ԿԵԶԷ

ՏԵՂԱԿԱՆ

ԼՈՒՐՆԵՐ

ԳՐԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ՍԵՐԻԱԿԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻՆ ՄԵՋ

Շաբաթ օր, ժամը 9 ին Ամերիկ-
եան համալսարանի «Վէսթ Զօ» սրա-
նին մէջ տեղի ունեցաւ գրական ե-
րեկոյց մը, կալմալեցաւ ի պա-
սիւ Լիբանանի մեծ բանաստեղծ Թա-
լիլ Մուրանի. սրահը բոլորովին լց-
ուած էր, բոլոր անոնք որոնք
կը հետաքրքուին Արաբ գրականու-
թեամբ ուզած էին մասնակցել սոյն
երեկոյցին:

Պ. Թալիլ Մուրան ընդհանուրի
խնդրանքով վրայ, կարգաց իր լուս-
գոյն կտրուիւմ մին մօտաւորապէս
400 տղ, ներսը կեանքի մասին,
որ լուսեցաւ խորհրդաւոր լուսեցաւ
մը մէջ. իր բանաստեղծութիւններն
ներգաւանի եւ պատկերային են, իր
բանաստեղծական կտրուներն մէջ
ներեցնումը գորաւոր է եւ հարուս:

Նոյն պահին պ. Թաապ Նաւալի-
պի պաղտեսինցը գրագէտ, պ. Աման Բի-
հանի հաւաքածանք գրագէտ, արա-
սանցին հաւաք, որոնք բոլոր ժախ-
հաւաքեալ ինչ ինչ, ներքիւ
ընելէն ետ մեծ բանաստեղծին պ.
Մուրանի. եւ հաւաքածանքը վերջա-
ցուցին ճորտալարերէն յայտնելով
ձօք. ծաւիլ, որ մը: Կը տալալէ
հաստատութիւնը ուսումնասիրութեանց
գարգացնելու համար Արապերէն
լեզուն:

ՀԱՆՈՐԴԱՅՈՒԹԻՒՆ

ԼԻՐԱՆՈՆԻՆ ԼԵՆԻՆԵՐՈՒ ՀԵՏ

Հոգասար պետութեան պատկան
մարմինները Լիբանանի կառավա-
րութեան իմացուցած են թէ՛ որո-
ւած են զրկել մասնագէտ երկրաչափ
ներ Լիբանանի լեռները, որոնք պա-
-

սօն պիտի ունենան ուսումնասիրել,
գծելու երկարուղիի մը գիծը Թրի-
փոլի—Նախուրայի միջեւ:

Միեւնոյն ասեմ հաստատելու հա-
մար երեքսական հանրապետի մը
գիծը, կամ երկարուղիի որ կրնայ կա
պել Պէյրութը լեռներուն հետ,
Այս գիծը պիտի անցնի, Պէյր—
մէրիէն Դիւմանալու միւս գիւղերէն:

Պիւսեմն որ յասկացուած էր Թրի-
փոլի—Նախուր գծին համար, անկէ
աւելորդ մասը պիտի ծառայէ այս
ծրագրի պատրաստութեան:

ՊԱՏԵՐԱՋԱՄԱԿԱՆ ԱՏԵԱՆԻՆ ՄԵՋ

Պատերազմական ասեանի որո-
ւումով, 5 տարուան բանաւիճու-
թեան դատապարտուած է ոսթկան
զինուոր Մուրաբա քաւալը, այն
պատճառաւ որ՝ Պատերազմ զինուոր մէջ
Ալ Անուլ անուն մարդու մը վրայ գէնք
պարպած էր:

ԱՐԱՆԵՍԱԿԱՆ ԵՐԵՎԱՆԻ ՍԵՐ

Նուագահանդէս երեկոյց մը տեղի
պիտի ունենայ ամսուս 22 ին Ամերիկ-
եան հաւաք սրահի «Վէսթ Զօ» սր-
ահին մէջ Արեւելից արուեստաւե-
րներու կազմէ, 10 հոգինոց խումբ մը
չուրականներու, դասնակի եւ Օրկի
մասնակցութեամբ, իսկ Անամիի Տ-
նօրէնութեան խաղ կը մասնակցին
նաեւ 10 երգիչներ:

ՆՈՐ ԳՐԱՆԵՐ

Պանք իւր Սիրի, օրգաններու
համալ է 2 եւ 5 դուռնոց մետաղեայ
դրամներ, որոնց մէկ կազմին վրայ Մայ
րիի նիւզ մը կայ, իսկ միւս կողմը
Մեծն—Լիբանանի կառավարութիւն
գրուած է Արապերէն եւ Ֆրանսերէն
լեզուներով:

ԱՋԳ. ՇՈՒԿԵՆԱՒԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱՆԼԹ.

Պապ-Իսրիւ = Պէյրութ = [Սուրիա]

Նամակաստի քիւ 606.

ՇՈՒԿԵՆԱՒԱՅԻՆ ՄՈՏԱԿՈՐ ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ

FABRE LINE

ՈՒՂԱԿԱՆ ՆԻՒԵՐՈՒՐ— 31 ՅՈՒՆԻՍ.—BRAGA Նաւը Պէյրութէն պիտի մեկնի
աղբակի ՆԻՒԵՐՈՒՐ ՊԱՆՈՅ Եւ ՔԵՍՈՒՆԷՆԷՆ վրայով:

ՀԱՆԳՐՈՍ Եւ ԱՊԱՅՈՎ ՃԱՄՈՐՈՒԹԻՒՆ

CANADA

Նաւը Պէյրութէն պիտի մեկնի 4 ՅՈՒՆԻՍԻՆ: Իր ծամբողջ-

ները ՄԱՐՍԷՅԷՆ ՍՄԵՐԻԿԱՆ պիտի փոխադրուին «PATRIA» Նաւով

12 ՅՈՒՆԻՍԻՆ.

ԱՌԱՐՅ ԱՊԱՍՈՒՄՆԵՐՈՒ ԱՐԱՅ ՃԱՄՈՐՈՒԹԻՒՆ

ՍԻՆ Հայ ծամբողջ թիւ անգամ մը դիմէ զործակալութեան

ԱՋԳ. ՇՈՒԿԵՆԱՒԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱՆԼԹԵՆ ՏՆՈՐԵՆ.

ՄԵՐՈՒՆ ԱՂԱՋԱՐԵՆ

ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ
ԵՒ ԲՐԻՏԱՆԱԿԱՆ ՍԱՄՈՒԼԸ

Լոնտոն, 15 մայիս — Տէլի Կրօնի.
Քըլ Գլոստերի ընտրութիւններու վը
րայ խօսելով կը յայտարարէ թէ ըն-
տրութիւններու արդիւնքին ծանուցումէն
յետոյ ինքն իր փոխարինելու քա-
նաքով իր փոխարինելու քա-

Տէլի Կրօնի կը գրէ. «Պր. Հէոթ
Պր. Բաւնթառի յաջորդէ, պատճառ
մը չկայ Պր. Բաւնթառի քաղաքա-
կանութիւնը լքելու Վարը, եւ պարզա-
պէս Պր. Հէոթ լաւ կը ծանուցայ զի
անիւն ուր կարգ մը կուսակցութիւններ

կաշխատին Լոնտոնի իշխանութեան
դիմաց իրենց, նմանապէս կը ծանուցայ
Լոնտոնի, եւ կուգէ համաձայնութեան
եւ Գլոստեր-Բրիտանական համադր-
ածակցութեան պահպանումը:

ՓՈՐՁԱԳԵՏՆԵՐՈՒ ԾՐԱԳԻՐԸ

Բալիզ, 18 մայիս — Հալտաի Գլո-
ստերի քաղաքական կայսրութեան փո-
փոխութիւններուն, Գլոստերի եւ Լո-
նտոնի կառավարութեան միջեւ կար
ծիքի փոխանակութիւնները պիտի շա-
րունակին փոխադրանքներու ծրագրին
գործադրութիւնը չի յապարկեցնելու հա-
մար:

ՍՍԱՍԱՆԻ

ՆԱԽԱՐԱՐԱԿԱՆ ԳԵՐԱՆՈՒՄԸ ԿՐԵՏԵՆ ԼՐԵՏԵՐԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԹԻՊ 1

ՍՍԱՍԱՆԱՅԻՆ ԶԱՒԱԿԸ

Գերմանական աւանդակայ

Սթանպուլ համար դիմել Ապու սարսար փողոց, Աղիսանդրիա, Եգիպտոս

ԶԳԵՍՏԻ ՍԻՐԱՀԱՐԵՐՈՒՆ
Կերպարի վաճառատուն

Գերմանական

Մ. ՎԵՀՈՒՆԻ

Պապ Իսիս Բիւ 7

Նոր հասան

ԵՂԱՆԿԻ ՅԱՐՄԱՐ ԱՆԻՍԿԱՆ
ԱՌԱՋԱԿԱՐԳ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐ

ՏՕԲԹ

ՄԻՔԱՅԷԼ ՔԷՇԵՆԱՆ
ՄԱՆԱԳԵՏ

Մանկաբարձ, աչի, Երեւան
Վեներական հիւանդութեանց
խղճամիտ եւ արագ դարմանում:
Հիւանդ կրնան իր անոթ մէջ
ամէն օր ժամը 9-12 եւ 2-6 Թրամ-
վայի Հիւանդութեան օր «Պարպիւն-
նու կայուն»
Զորեպարի օրեր Մասաթի Բեմը,
Մայրիկի Կրօնի Ընկերութեան Գրա-
ւանդակը 2 էն եւ արհեստներուն ձի, Եւ
Պարպ օր կէս օրէ ետ ժողովրդային Գեղա-
բանք:

ՏՕԲԹ. Մ. ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆ

Մանուկներ, մորթի, ներքին եւ ար-
դարացի հիւանդութիւններու:

Կը բուժէ խղճամիտ կերպով եւ զի-
րամատչելի պայմաններով:

Հիւանդ կրնան, 8 - 12. 2-5 զի
մեկ իր սեփական քննիչը: Կուրօ
փետոց Հայկական Էմբի դիմաց:

ԼՕՊ

Ստորագրեալքս կը ծանուցանենք մեր
հետադիւր եւ մօտաւոր հայրենակիցներուն
թէ մենք վաղուց հրաժարած ենք տեղւոյ
Խորհրդի հայր. միութեան ընկերակ-
ցութեան վարչական անդամակցու-
թիւնէն:

Վահան Ուղտեան
Մ. Ժամկոչեան

Մայիս 15 924 Պէյրուի

ԴԵՂԱՐԱՆ

Մ. ԱԻԵՏԻՍԵԱՆ

Շօն միջերք ամէն տեսակ զեղբու
ամենօրեայ բժշկական խնամք, աղ-
քանակներ ձրի:

Խան Սէյիթի բժիշկ Վալարեանի
մօտ:

ԴԵՂԱՐԱՆ ԴԱՐՈՒՆԵԱՆ

Պուր Լազարիսեան եկեղեցին դէմ

ՎԱՅՆԱԼ ԱՌԱՋԱԿԱՐԳ ԴԵՂԱՐՈՐԾ

Թարմ ու ճիշտ միջերքով նոր բաց
ուած զեղբու ուր կը ստորագրուի
զեղբու ճշգրիտ եւ մաքուր կեր
պով ու զիւրաւատչելի զինքով:

Անկարողներուն սովորականեւ աւելի զեղ

ՃՈՒՆԷԻ ԸՆՏԻՐ ՍԵԿՐԵՏԵՐ

Ս. ՍԵՂՆԵԱՆ

Սուղեք ունենալ ընտիր սեկրետ-
ներ պատրաստուած ամենալաւ ծիս-
խառնի, զիւնքէք Շիւնի փաղիք

Ս. ՍԵՂՆԵԱՆ

Սուղեք ունենալ ընտիր սեկրետ-
ներ պատրաստուած ամենալաւ ծիս-
խառնի, զիւնքէք Շիւնի փաղիք

ՓԼԱՍՏԻԿ

Պր. Ժօզէֆ Սարգսի կրկար տա-
րիներու փորձառութեամբ ու իր կարո-
ղութեամբը հրապարակի վրայ ծանօթ
ըլլալով:

Աստուծոյ դասեր պատրաստուած
ատեններ տեղական դասարաններու եւ
տան վարձքով դրադող քով խիստին մօտ:

Գրասենեակը կը գտնուի նաեւ հան-
գիտը Իզմիր պանդոկի աստիճաններու
մօտ նաեւ կարելի է զիւնք տպարան
«Լիբրան» պուրճի մօտ Իթալի փո-
ղոց թիւ 9:

արտոնաւ Մանուէլ Անէմեան
Տպարան Լիբրան

ՏՊԱՐԱՆ ԼԻՐԱՆԱՆ

ՊՈՒՐՃ ՓԼԱՍՏԻԿ ԳԼՈՐ
ԻԹԱԼԻ ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 9 ՊԵՅՐՈՒԹ



Պատիւ ունենք յայտնելու յարգոյ հասարակութեան, թէ Հայե-
րէն. Վ յայտնելու եւ Լաւրերէն Լաւրերէն տեսակի եւ լոյրովին նոր
գլխով, ինչպէս նաեւ Լաւրերէն 'Երեւանի քով, սկսած ենք Տպարա-
նական աշխատութիւններու:

1— Լաւրերէն եւ Վալարեանական Լաւրերէն, տեսակ-
ներ եւ հաշուեցուցակներ:

2— Լաւրերէն, պահարանի եւ լոյրովին տեսակներ:

3— Հարսանեկան եւ ալլ հարսանեկան, ամէն կարգի ուն-
լամներ, աղբիւր եւ շրջաբերականներ:

4— Փոքր ու միջին պանդոկներ, եւ պարբերութիւններ, երեք
լեզու. Պէյրուի գուրս յայտնուածները կ'ընդունինք, գներու
արտակարգ զեղջ ամէն տեսակ աշխատութիւններու համար եւ կա-
տարեալ ճշգրտագոյնութիւն:

(Վարչութիւն)

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆ

Հալուզ Սարգիս Գերման Եւ Գոյեմի Բոյ

ԲԺՇ. Ռ. ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ

ԲԺՇ. Վ. ՓՈԹՈՒԳԵԱՆ

Նախկին վիքարու վիճակի Հիւանդանոցի
եւ հիւանդանոցի

Մասնա լէս վեներական եւ
ներքին հիւանդանոցեանց

Կը դարմանուին ամենալաւ զիւրաւատչելի եւ երկարակամութեամբ ջեր-
մամբութիւն եւ իր բոլոր հետեւանքները, նոյն պէս նաեւ փրանկախա:

Կը կատարուին ամէն կարգի գործողութիւններ նոր ստացուած երեքտարեան մեքե-
նաներով (տիպիկներով փանթոպալ, իւրաքանչիւր ճառագայթներ, երեքտարեան բաղնիք

Կը դարմանուին հին եւ նոր չի դուրս գլխեր, հին յոգեւոր. ոսկրային ախ-
տեր, ստամոքսի, հերթախտութեան, մօրթային, կանանց եւ ամէն կարգի ներքին հիւ-
անդութիւններ:

Հիւանդներուն մաքուր անկողին:

Կատարեալ ճշգրտագոյնութիւն եւ դադարաւորութիւն:

Դարմանատեղեր բաց է ամէն օր բացի կիրակիէ:

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

Լաւաճիւտ Ուսուցիչ Է. Իսկանդրի կողմէ

ՏԱՐԵՐԲ ԶԱՅՆԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Գրաստիք երաժշտութեան եւ Գրականի Դարձարաններ

Գիւմրի միջոյ

Hagop Uvezian B.P. 517

ՏՈՒԹ Ս. ԳԱՐԼՕ

Մասնագէտ վեներական հիւանդութիւններու

Կը դարմանէ ամենալաւ զիւրաւատչելի եւ հիւանդութիւններով:
Հին ու նոր փրանկախութեան փորձառութեամբ տեսակի հիւանդութիւնները:
Հիւանդները կրնան իր սեփական քննիչին մէջ. հետադարձաբար մօտ:

ՕՐԷԼ ՊԱՂՏԱՏ

Պատիւ ունենք ծանուցանել յարգոյ հասարակութեան, թէ Օրէլ Պաղտասը
նոր կարգ ու սարքով ինչպէս նաեւ պատարկութեամբ դրած ենք նախանշելի
վիճակի մը մէջ, մասնաւորաբար ընտանեկաններու համար, որոնք Օրէլի մէջ
պիտի վայելին ընտանեկան ամէն տեսակի զիւրաւորութիւններ:

Բոլոր ճամբորդներուն ծովահայկաց մաքուր սենեակ եւ անկողիններ, լաւ
պատարկութիւն եւ հիւրերու համար լայն զիւրաւորութիւններ Օրէլի վարչութեան
կողմէ:

Ստեփան Տէր Մարտիկեան Միջոցներ Բարեկեան